

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Psalmii pe înțelesul copiilor / text de Daniel G. Opperwall ;
il. de Svetlana Sedlan ; trad. din engleză de Dragoș Dâscă ;
tipărită cu binecuvântarea

Înaltpreasfințitului Teofan, Mitropolitul Moldovei și

Bucovinei. - Iași :

Doxologia, 2026

ISBN 978-630-301-272-8

I. Opperwall, Daniel G. (text)

II. Sedlan, Svetlana (il.)

III. Dâscă, Dragoș (trad.)

2

087.5

Redactor: Alina Munteanu

Design: Ștefan Pintilie

DTP: Leonard Lunguleac

*A Child's Guide to the Psalms. Copyright © 2025 by Daniel
G. Opperwall (editor), Svetlana Sedlan (illustrator). All Rights
Reserved. Published by arrangement with the original
publisher Ancient Faith Publishing.*

Viziune grafică de Amber Schley Iragui

Nota traducătorului: pentru versetele din Biblie am folosit
Biblia sau Sfânta Scriptură, Editura Institutului Biblic și de
Misiune Ortodoxă, București, 2019.

© Doxologia, 2026

ISBN 978-630-301-272-8

Psalmii pe înțelesul copiilor



Text de DANIEL G. OPPERWALL
Ilustrații de SVETLANA SEDLAN

Traducere din limba engleză
de DRAGOȘ DÂSCĂ

Tipărită cu binecuvântarea Înaltpreasfințitului

Teofan

Mitropolitul Moldovei și Bucovinei

DOXOLOGIA
Iași, 2026

*Fie ca această carte să fie o binecuvântare
pentru toți copiii Bisericii!*

— DO

*Copiilor mei, Simeona, Ilija și Marta:
Fie ca inimile voastre să-I cânte mereu Domnului
și El să vă călăuzească întru adevăr și dragoste.*

— SS

CUPRINS

Prefață	6
Ce sunt Psalmii	9
Subiecte întâlnite în Psalmi	17
Când citim Psalmii	35
Psalmi recomandați copiilor	43
Psalmii în Sfânta Liturghie	95
Dicționar	109



CARTEA PSALMILOR este o colecție de rugăciuni și cântece care au fost folosite de poporul lui Dumnezeu încă dinaintea venirii lui Iisus Hristos. Conform Sfintei Tradiții, majoritatea Psalmilor au fost scriși de regele David, care a fost unul dintre cei mai importanți strămoși ai lui Iisus. Regele David rămâne unul dintre cei mai iubiți sfinți ai noștri până în ziua de azi. Ni-l amintim pentru priceperea sa ca războinic și înțelepciunea sa în calitate de conducător, pentru pocăința sa atunci când a greșit și, mai ales, pentru frumoasa artă poetică pe care o regăsim în Cartea Psalmilor. Viața regelui David este povestită în primele două Cărți ale Regilor din Vechiul Testament. Alte versiuni ale vieții sale apar în Cărțile Paralipomena.



O parte dintre Psalmi au fost scriși fie de alți poeți în timpul regelui David, fie în timpul domniei fiului său, regele Solomon. Acești Psalmi erau atât de frumoși, încât oamenii au decis să-i păstreze alături de creațiile poetice ale regelui David, pentru a completa cartea pe care o avem astăzi în Biblia noastră. În acest ghid, ne vom referi la regele David ca autor al tuturor Psalmilor, deoarece, chiar și în cazurile în care anumiți Psalmi nu au fost compuși de el însuși, stilul și poezia sa au fost întotdeauna inspirația lor.

Regele David a trăit cu aproximativ o mie de ani înainte de nașterea Domnului Iisus Hristos. Aceasta înseamnă că Psalmii erau cântați de poporul lui Dumnezeu cu sute de ani înainte ca Hristos să vină în mijlocul nostru, iar Biserica a folosit aceiași Psalmi până în ziua de azi. Din acest motiv, Cartea Psalmilor este, de departe, cea mai veche și importantă carte de rugăciuni din tradiția noastră ortodoxă.

Veți găsi Psalmi sau părți din Psalmi în fiecare slujbă bisericească din Biserica Ortodoxă. Nu trece o zi fără ca Biserica să se roage folosind Psalmii! În Biblie avem 151 de Psalmi.

Toți Psalmii au fost scriși inițial în limba ebraică, limba evreilor din vechime, poporul ales de Dumnezeu. Cea mai mare parte a Vechiului Testament din Biblia noastră a fost scrisă inițial în ebraică. În vremurile străvechi, cu aproximativ trei sute de ani înainte de nașterea Domnului Iisus, Psalmii au fost traduși în greacă. De atunci, au fost recitați atât în greacă, cât și în ebraică. În prezent, Psalmii sunt traduși în aproape fiecare limbă din lume. În această carte veți găsi câțiva Psalmi în limba română redați în întregime. Scopul nostru este să le înțelegem cuvintele atunci când îi cântăm și îi rostim în rugăciunea noastră în biserică sau acasă.



PSALMUL 33

Bine voi cuvânta pe Domnul în toată vremea, pururea lauda Lui în gura mea.

În Domnul se va lăuda sufletul meu; să audă cei blânzi și să se veselească.

Slăviți pe Domnul împreună cu mine și să înălțăm numele Lui împreună.

Căutat-am pe Domnul și m-a auzit și din toate necazurile mele m-a izbăvit.

Apropiați-vă de El și vă luminați; și fețele voastre să nu se rușineze.

Săracul acesta a strigat și Domnul l-a auzit pe el și din toate necazurile lui l-a izbăvit.